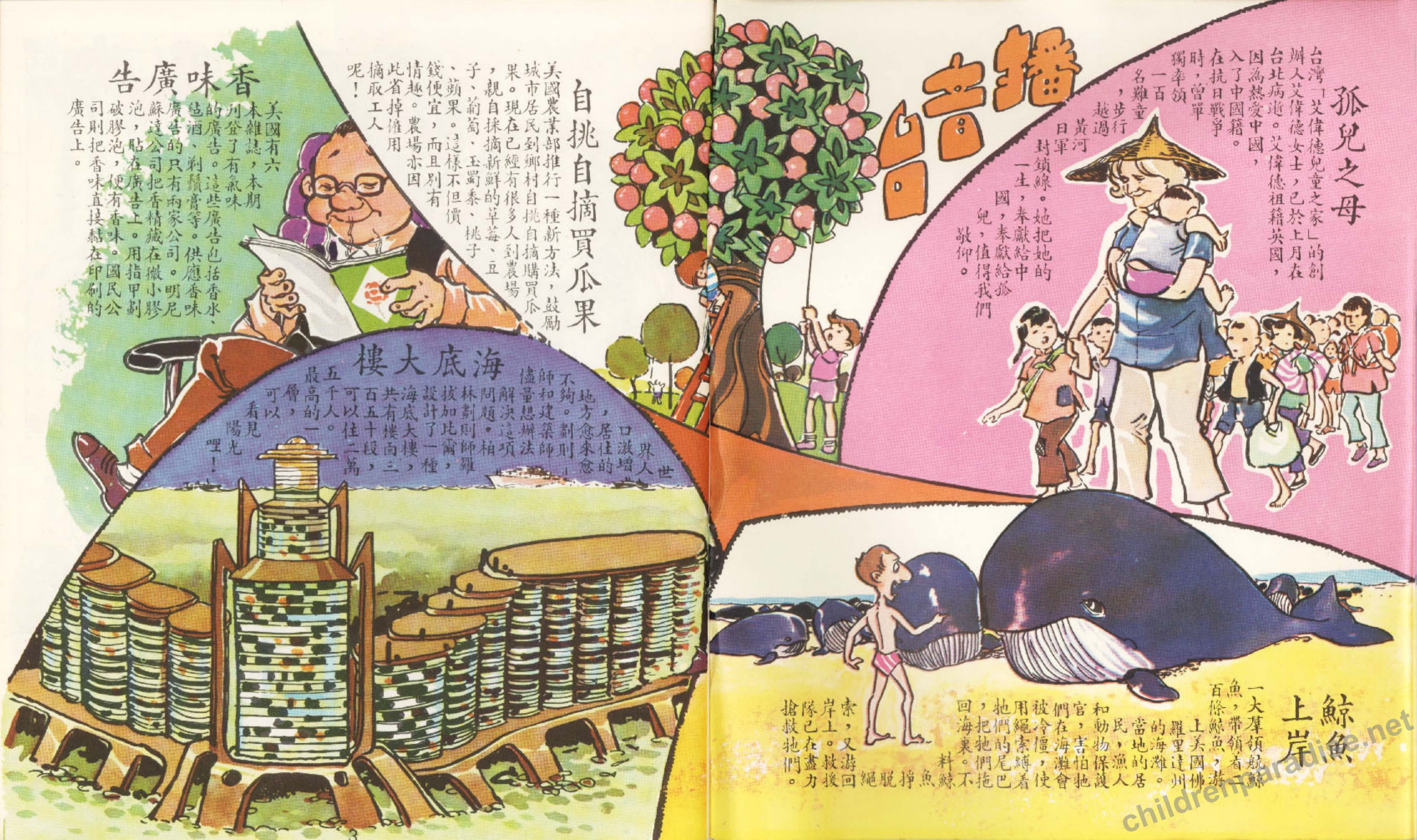

兒童樂園
411
childrenparadise.net


播音台
香味廣告
美國有六本雜誌，本期刊登了有氣味的廣告。這些廣告包括香水、鬚酒、剃鬚膏等。供應香味廣告的只有兩家公司。明尼蘇達公司把香精藏在微小膠泡，貼在廣告上。用指甲劃破膠泡，便有香味。國民公司則把香味直接黏在印刷的廣告上。
自挑自摘買瓜果
美國農業部推行一種新方法，鼓勵城市居民到鄉村自挑自摘購買瓜果。現在已經有很多人到農場，親自採摘新鮮的草莓、豆子、葡萄、玉蜀黍、桃子、蘋果。這樣不但價錢便宜，而且別有情趣。農場亦因此省掉僱用摘取工人呢！
海底大樓
世界人口激增，居住的地方愈來愈不夠。劃則師和建築師儘量想辦法解決這項問題。柏林劃則師羅拔加比爾，設計了一種海底大樓，共有樓面三百五十段，可以住二萬五千人。最高的一層，可以看見陽光哩！
孤兒之母
台灣「艾偉德兒童之家」的創辦人艾偉德女士，已於上月在台北病逝。艾偉德祖籍英國，因為熱愛中國，入了中國籍。在抗日戰爭時，曾單獨率領一百名難童，步行越過黃河日軍封鎖線。她把她的一生，奉獻給中國，奉獻給孤兒，值得我們敬仰。
鯨魚上岸
一大羣領航鯨魚，帶領着二百條鯨魚，游上美國佛羅里達州的海灘。當地的居民，漁人和動物保護官，害怕牠們在海灘會被冷僵，使用繩索縛着牠們的尾巴，把牠拖回海裏。不料鯨魚掙脫繩索，又游回岸上。救援隊已在盡力搶救牠們。





獅子和管理員的兒子法蘭最要好，牠替小獅子取名法蘭。

獅子第一次做爸爸，又興奮又躭心。

法蘭長大後，我們讓牠做甚麼好？

我看牠溫馴得可以做寵物，聰明得可以加入馬戲團，英俊得可以住動物園。

除了這些，就沒有其他事情好做了嗎？

唔，除了這些，恐怕沒有其他事情可做了。

誰見過獅子當救火員？

誰見過獅子當警察？

誰見過獅子當教師？

3 +2

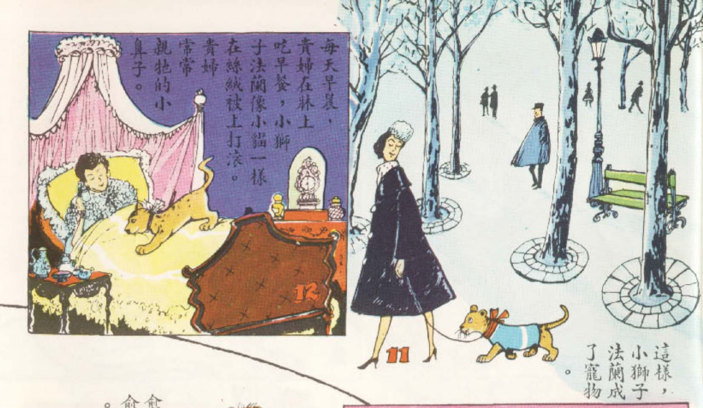
3 +1 4

有一天，當獅子和母獅仍在猶疑時，獅屋來了一位貴婦。

獅屋

噢，多可愛的小獅子哪！可以讓我帶回去寵養嗎？

獅子和母獅流着淚看她把小獅子帶走。











有一天，牠跳到牀上，把牀壓塌了。

唉，真可惜，小獅子不能不長大！親愛的法蘭，我不能留你了。我要把你送給金寶先生。他開馬戲團，會教你很多技藝呢！

17

這樣，法蘭成了馬戲團獅子。

18

起初，法蘭覺得馬戲團和動物園差不多，有大笨象，有老虎，有熊，有海豹。

但馬戲團的動物受過特別訓練，有特別技能。大象會跳舞。海豹會吹喇叭。

19

熊會踏單車。

老虎坐在高台上咆哮。

20

金寶先生開始訓練法蘭。

我會教你跳火圈，教你像獸王一樣走路，教你發惡似的搖尾巴，教你怒吼。觀眾以為你要吃我，會嚇得起雞皮疙瘩。他們就是要這樣。

我不想吃你。我不要嚇人。

可是法蘭兇不起來。

你溫馴得像隻貓，沒人要看。喏，學我這樣—

吼——

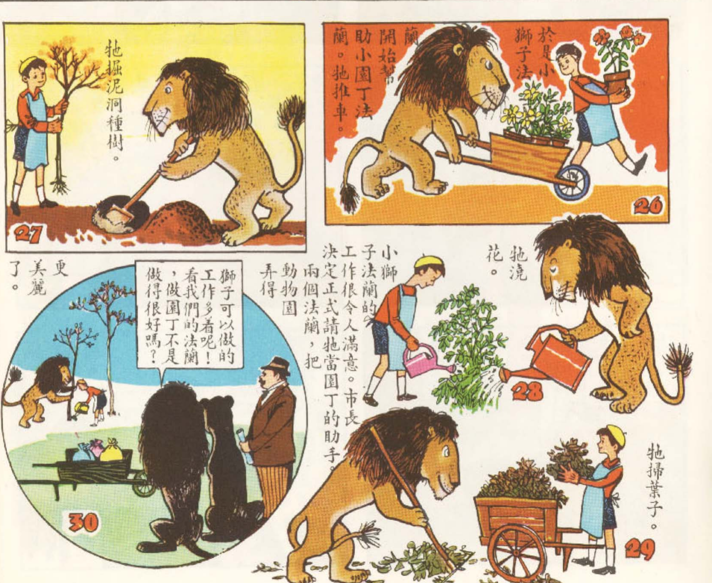
金寶先生不住的吼叫，法蘭嚇得起雞皮疙瘩。

金寶先生聲音都吼啞了，法蘭仍然不會。金寶先生只好教他跳火圈。

要是在動物園，他們老早叫救火員來撲滅它。

法蘭很喜歡跳圈圈，但有火就不跳了。後來，金寶先生只好把法蘭送回動物園。獅子和母獅很高興。法蘭做寵物和馬戲團獅子都不成功，但牠知道自己該做甚麼。





弟弟和哥哥

生活故事



1
小波，媽媽要燒飯了，你教弟弟填顏色吧！
2
哼，填顏色我也要教？我趕着交算術給先生，才不理他呢！



3
哥哥，你做好了家課，教我畫畫好嗎？
教，教，教，我沒有空！



4
媽媽剛從厨房出來聽見了。
怎麼啦？小波，弟弟好好的問你，你沒有空，應該解釋給他聽，不該亂發脾氣。要是弟弟也學你一樣，動不動就呼喝，你看怎辦？



5
媽，我要趕算術。
唔，要是弟弟妨礙你，讓他出去走廊玩好了。



6
於是弟弟拿了玩具出去。
哥哥，隔壁的大牛在房外玩火柴！
別管他，你玩你的。




7
媽媽，大牛在房外玩火，快要燒掉屋子啦！
哼！你哥哥也不敢管我，你敢管我？再吵就用火燒你！



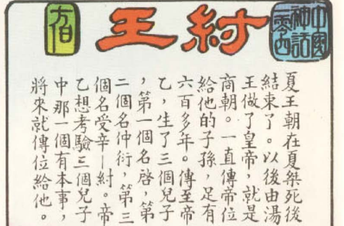
8
哼，多管閒事，打你一頓。
哥哥，大牛打我！

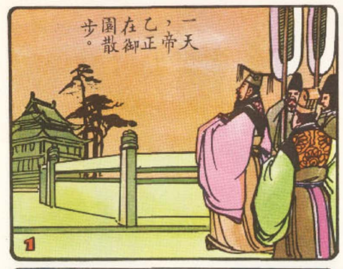


9
住手，玩火已經不對，為甚麼還要打人？
你做哥哥也常常欺負他，為甚麼我打不得？
10
哥哥，我幫你！
這句話使小波十分難受，一氣之下，衝過去和大牛打作一團。



11
哼！想不到一向給你欺負的弟弟也會幫你，要不早就打破你的頭了。
哥哥快回去吧，媽媽知道了要罵的。
12
我真不該打大牛，多虧他提醒我；我很自私，處處先為自己打算，又不願意幫助你，我不是個好哥哥。
我一喊你就來救我，你是好哥哥！


中國神話 零四
紂王
夏王朝在夏桀死後結束了。以後由湯王做了皇帝，就是商朝。一直傳帝位給他的子孫，足有六百多年。傳至帝乙，生了三個兒子，第一個名啓，第二個名仲衍，第三個名受辛—紂。帝乙想考驗三個兒子中那一個有本事，將來就傳位給他。

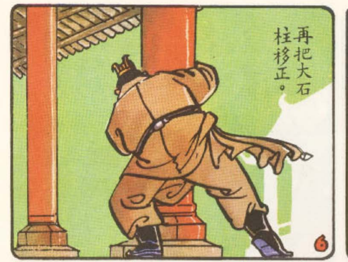

一天，帝乙在御園散步。


忽見飛雲殿前一株大樹倒了下來，壓破殿角，壓歪殿柱。
快召力士們來抬開大樹，扶正石柱去！


三王子紂自告奮勇移樹。
父王，不必召力士了，這些小事，讓我來做吧！
好，你試試看！


他天生神力，果然把大樹托開。


拋出十多丈外。

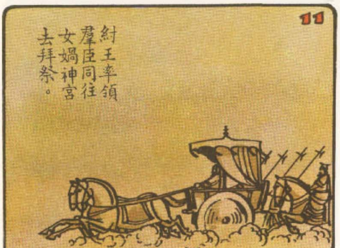

再把大石柱移正。

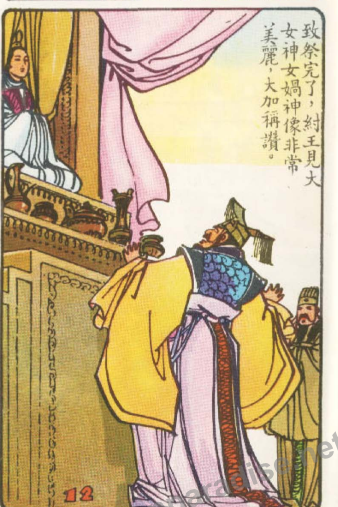

王子殿下神力，無人能比！傳帝位給他，天下之福。
老臣商容奏請冊立紂為太子，將來傳位給他。


冊封王子紂為太子，以後用功讀書，將來承襲帝位。
遵旨！


二十年後！
二十年後，紂登了帝位，成了中國第二位暴君—紂王。


啓奏陛下，明日是大女神女媧聖誕，請御駕到女媧宮致祭，紀念聖德！
好的，我明天便去。


紂王率領羣臣同往女媧神宮去拜祭。


致祭完了，紂王見大女神女媧神像非常美麗，大加稱讚。


紂王在牆上題了幾個字。
天下第一美人
皇上呀，大女神是創造我們的大神，我們不可以向大神開玩笑的！


紂王不聽忠言勸諫，冒犯神聖。
這怎麼能說是開玩笑呢！我是皇帝，讚美她是好意，別囉嗦了，我們回去吧！


大女神女媧回宮，忽見牆上的題字，非常生氣。
人類都是我的子孫，這紂王不但不懷敬意，反而和我開玩笑，豈有此理！
天下第一美人


替我召集天下妖神聽命！
仙女搖動寶旛


叩見女神！請問有何吩咐？
一霎間，烏雲暗霧裏，天下妖神都來參拜大女神。
（接下期）


淘氣的東西


七點半花燈展覽，八點恐龍王子……
時間到了，先開電視再說吧！


嘩，毛毛他們比我們更快！


等一等，讓我先看一看花燈展覽，再扭過來！


哪安
恐龍王子到了，快轉過去，姊姊！

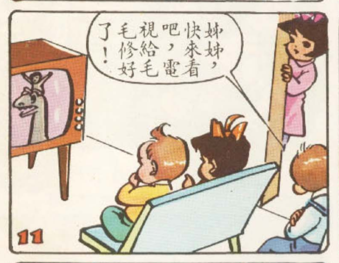

哪安
糟糕，怎麼只有聲音，沒有影畫呢？


啊！
姊姊，你弄壞了電視機，恐龍王子沒得看了，嗚……


毛毛，別吵，我去叫人來修理！
修甚麼，修好的時候已經放完了！


嗚嗚
小傢伙真難搞，我媽媽叫人修去！


咦，是小胖叫我，為甚麼？
姊姊，不要叫人修啦！


姊姊，快來看吧，電視給毛毛修好了！


姊姊，這電視機怕打，我只打了它兩下，它就好了！



紅羽毛
智慧故事
做得對
唏！
嘿！



哇，好球！
糟！
唏！



誰打破了我的玻璃窗？
對……對不起！



說呀！是你還是他？
我們……



那暴躁的大個子，沒等紅羽毛解釋，就大發脾氣。
不是他們就一定是你！
不是我呀，大王，饒命呀！



我要你替我做工賠償！
紅羽毛哥哥，救我呀！
我們不能眼巴巴的看着他被捉走。



爸爸常常說，做錯了事，要有勇氣去承認。玻璃是我打破的，這一切我應該擔當。
做不完就不准回家。



喂！快放了小貓，窗子是我打破的，我要罰就罰我好了。
好呀！小伙子，你來做更適合啦！

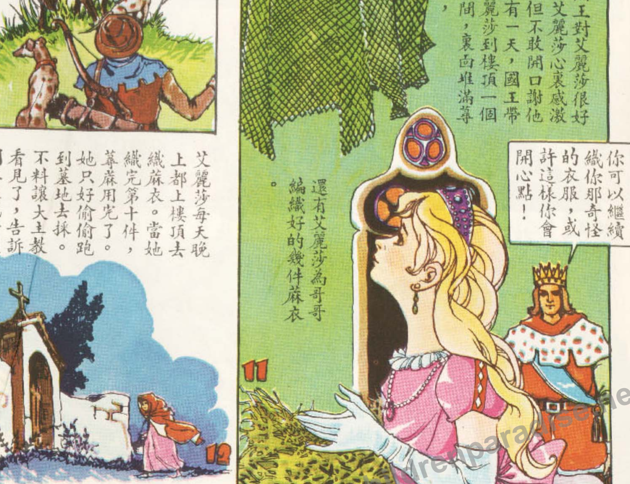


傻瓜，你本來可以不承認的呀！
哼，我不是膽小鬼，更不願害苦了朋友。
紅羽毛哥哥！你真夠朋友，我現在不惱你了。
雖然累得要命，可是心裏輕鬆多了。


野天鵝
安徒生童話
1
從前有一個國王，他有十一個兒子和一個女兒艾麗莎。他們相親相愛，過着快樂的生活。不料有一天，國王娶了一個新王后。新王后是個邪惡的女巫。
她叫人送艾麗莎到森林一個農夫家裏住，又把十一個兒子變成十一隻野天鵝，趕他們飛走。
2
國王想見艾麗莎。王后先帶艾麗莎到池塘去洗澡。她叫三隻癩蝦蟆伏在艾麗莎身上，想把艾麗莎變得癩蝦蟆一樣醜。艾麗莎太善良，太美麗了，癩蝦蟆反而變了三朵艷麗的罌粟花。
3
王后很生氣，她在艾麗莎嫩白的皮膚上塗上胡桃汁，又把艾麗莎的金髮扯亂。國王看見又黑又髒的艾麗莎，不認是自己的女兒，要把她趕走。可憐的艾麗莎，她跑到森林，在溪水裏看見自己的影兒，忍不住哭了。她跳到溪水裏，把胡桃汁洗去。
4
艾麗莎很想念她的哥哥，決定去找他們。她在路上遇見一個老婆婆，老婆婆請她吃果子。
老婆婆，請問你有沒有看見十一個王子經過？
沒有，但我昨天看見十一隻戴着金冠的天鵝，牠們飛向大河那邊。
20
5
艾麗莎沿着大河走，走到大河流出海的地方，在那裏站了一天。日落時，十一隻戴了金冠的野天鵝，排成一列，飛到岸上。
6
天黑了，野天鵝的羽毛脫落，變回十一個英俊的王子。
為甚麼你們變了天鵝呢？
後母陷害我們。
我們白天是天鵝，晚上才變回人。
我們的家在對海那邊，明天便要飛回去了。
艾麗莎認得是自己的哥哥，走過去和他們擁抱。
7
艾麗莎求哥哥帶她同去。他們用椰樹皮合力織了一個網。第二天早晨，十一個王子又變成天鵝，他們用網載着艾麗莎飛走。
8
他們飛了兩天，回到住的地方。
那天晚上，艾麗莎夢見一個仙女。仙女教她到墓地去採些蕁蔴，搓成蔴線，織十一件衣服，拋到她哥哥身上。這樣，牠們便永不再變天鵝了。但仙女又警告艾麗莎，在牠織完這些衣服以前，不能講話，否則她哥哥便永遠沒得救了。
21
childrenparadise.net







13

國王不肯相信。大主教帶國王來看，果然看見艾麗莎捧着蕁麻在墓地上走。

14

不久，全國的人都相信艾麗莎是女巫，嚷着要把她燒死。艾麗莎不能辯護，只是儘快編織第十一件蕁麻衣。行刑的日子到了，獄卒把艾麗莎扭上車，把蕁麻衣一起堆在車上拿去燒。艾麗莎在車上仍不斷的織。

15

忽然有十一隻野天鵝飛撲下來。艾麗莎把麻衣扔給他們，他們變了十一個英俊的王子。

16

艾麗莎很高興。她把一切告訴國王。他們一同回皇宮，舉行盛大的婚禮。



寶寶遊記 153

鐵教堂

寶寶露露和小象班尼到達南美洲。玻利維亞青年米高，帶他們到拉巴斯去玩。接着，米高要帶他們到鄰國智利。

米高駕着紅色的小貨車，離開城市後，不久就走完柏油路。小貨車走上乾硬多塵的泥路，不住的抖動。米高集中注意力看着前面，因為泥路上很多凹窩，假如車輪陷了進去，便開不出來了。

米高說：「玻利維亞很多路面都沒有鋪柏油，特別是那些山路，因為常有山泥傾瀉和大雨，很難維持路面乾淨平滑。」

到了中午，他們在一塊麥田前面停下來，在那裏吃午餐。有幾個玻利維亞農婦在麥田上割大麥。她們割得又快又整齊。割了一把，便把它放在地上曬。

米高說：「她們打了麥子，便把這些麥稈作掃帚掃屋。」

露露說：「這塊麥田真大呀！」

米高說：「這裏不錯，但再過去有些地方，土地又乾又瘦瘠，種出來的東西，還不夠當地人吃。」

他們吃完午餐，馬上又上車趕路。到了邊界，小貨車開始爬山路。不久，他們已被白雪蓋頂的高山環繞。

這羣山，是安達斯山脈的一部分。

寶寶露露不時伸頭到窗外看風景，有時又回轉頭看剛才走過的路，那些路，蜿蜒得像一條蛇。小象班尼卻緊閉着雙眼。貨車爬山路時，抖得厲害，把小班尼拋來拋去。到了山上，空氣稀薄，小班尼更受不了。牠希望快點下山，回到平地去。

到了山頂，米高停了車，指着前面對寶寶露露說：「這就是智利了。我們很快便到阿里加。到了阿里加，第一件事是洗個熱水澡，再吃一頓豐富的晚餐。」

那天晚上，他們在酒店熱睡了一覺。第二天一早，幾個又興緻勃勃的遊覽市區。

露露看見路旁有一輛馬車。她說：「這馬車真漂亮！」

米高說：「這是遊覽車。」

寶寶說：「好極了！我們去乘坐。」

寶寶露露跑到馬車前，馬車伕拚命對他們搖手。

米高笑了：「他怕小班尼壓壞他的馬車哩！算了，我們走路吧！」

經過廣場時，他們看見一座大教堂。

米高說：「這是聖馬可教堂，是設計巴黎鐵塔的艾菲爾設計的。它和巴黎鐵塔一樣，整座是鐵造的哩！」

寶寶說：「啊呀，真的嗎？」

露露說：「不會生銹嗎？」

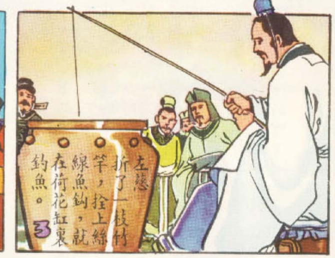
米高說：「不會的，阿里加一年四季都不下雨哩！」

歷史故事

左慈戲曹操


左慈是個雲遊道士，會變戲法。
有一天，曹操請客，左慈在席上陪酒。
秋風起，鱸魚肥。可惜我們不在江南，吃不到鱸魚。
丞相想吃鱸魚嗎？那太容易了！
1


來人啊，將堂前的荷花缸裝滿水！
2


左慈折了一枝竹竿，拴上絲線魚鈎，就在荷花缸裏釣魚。
3


轉眼便釣出一尾活蹦蹦的鱸魚。客人鼓掌喝采。
4


燒鱸魚要用四川紫薑調味才好吃。河南離四川幾千里，那裏找得來？
5


曹操想着，左慈從懷裏掏出一塊四川紫薑遞給他。
丞相可是想要這個？
他有這樣的本事，將來我心中有甚麼陰謀計劃讓他知道了，豈不糟糕！
6


宴會散了，曹操立刻派兵去捉左慈，想殺了他。不料左慈已知道曹操的心意，早逃跑了。
7


兵士找了兩天，發現左慈在城外山坡上放羊。
8


兵士忙跑上山坡，左慈鑽到羊羣中，不見了。
9


兵士只好把這羣羊趕到丞相府見曹操。
左慈，我不過想試試你的本領。你不要當真，快出來吧！
10


一隻老山羊慢慢走到曹操面前，屈起前腿請安。
牠就是左慈，快抓住牠！
11

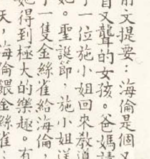

兵士正要動手，所有山羊一起擁前，隻隻屈膝，再也分不出哪一隻是左慈了。
12


曹操知道殺不了左慈，只好把山羊放了。以後再也看不見左慈了。
13

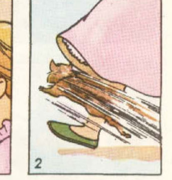
海倫‧凱勒

名人故事

加倍努力 6


前文提要：海倫是個又盲又聾的女孩。爸媽請了一位施小姐回來教導她。聖誕節，施小姐送了一隻金絲雀給海倫，她得到極大的樂趣。有一天，海倫餵金絲雀……



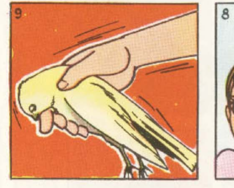



閃閃在等着我呢！

閃閃，我回來了。

























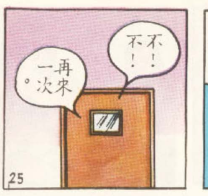






可是……我有點怕……。

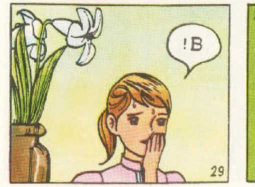

不要怕，放大胆子，才能學成呀！


不！不！
再來一次。


啤！


不，把手指放在口邊，把口唇向橫拉開……。
巴，巴！

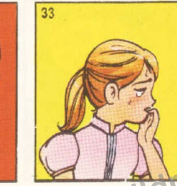

……


B！


對了！你學到了。
再來一次。
巴！


不，再來一次。


……



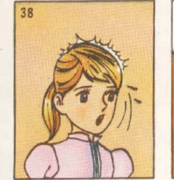
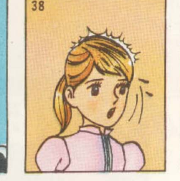
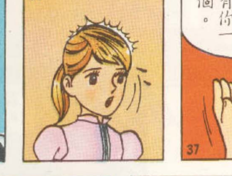
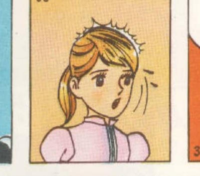

你想想，你為什麼要到這裏？！




好好聽着：
你是在這裏受你父母的恩惠。好好地想想你父母的心吧！


這裏別的學生的眼睛都看得見。
……


全學校受三重痛苦的孩子只有你一個。



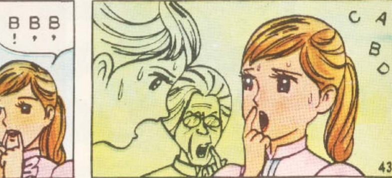
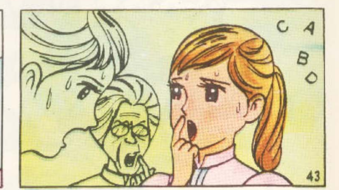
所以，你應該比他們努力幾十倍才行，明白麼？


再來一次。
B！



第二天，海倫也不斷練習。
A！


B！



C A B D

B，B，B！
C，C！
接下期

科學漫畫

趕螞蟻

哇！螞蟻！

走，快走！

這樣不行的，螞蟻不會聽你說話的！

咦，拿刀來，剁牠們嗎？

不。

螞蟻最怕鐵器，這把刀放進去，牠們就會走了。

我們受不了這東西，走吧！

畫謎

誰拉車？誰坐車？

一個拉車的，一個坐車的，兩個笑嘻嘻。他們是誰？請你連起點點便知道。

帶他走

時間到了，鋼琴家該出場演奏了。小朋友，請你快些帶他走過迷津，到鋼琴前靣吧！

兒 童 樂 園 半月刊

第四一一期

目　錄

一九七〇年二月十六日出版

THE CHILDREN'S PARADISE
Lee Sum Factory Bldg.,
8th Floor, 23 Sze Mei Street,
Kowloon, Hong Kong

全年24期	HK$ 12.00	外埠HK$ 14.40
半年12期	HK$ 6.30	外埠HK$ 7.50

訂款請郵寄上址，支票、匯票均可。本港可寄郵票代。

督　印：友聯出版社有限公司
主　編：羅　冠　樵
出版者：兒童樂園半月刊社
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：二一〇六六一
發行者：友聯書報發行公司
香港九龍花園街七十三號
電話：八五八四五八
星馬總經銷：友聯書局有限公司
星加坡小坡大馬路二〇三號
電話：二三七三三
印刷者：天然彩色印刷廠
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：二一二四八五

定價：港幣六毫　叻幣三毫

香港政府核准登記

本期獎品













獎三名

獎一名





獎四名

獎二名







407「找找看」答案

6個

407 中獎名單

香港：胡雙靈　韓亦詩　曾慧娟　洪頴浩　任孟宜　黃城廣　陳六弟　屈麗嫻　朱炳陽　還家寶　蘇銀崧　潘素絢　甯佩麗

馬來西亞：范愛明　江翰平

台灣：姚邦欣

新加坡：張志强

菲律賓：蔡菁菁

越南：連夢義

柬埔寨：林克雄

哈哈俱樂部

那一箭

小胖、黃聰、紅羽毛和寶寶比賽射箭。他們一共發了十一箭，其中只有一箭射中紅心。是那一箭射中紅心呢？

請把答案寫下，再填上姓名、年齡、學校、住址，寄來香港九龍郵箱九〇七六號，兒童樂園哈哈俱樂部收。信封上請註明「411那一箭」。

截止日期：三月十六日

揭曉日期：四月十六日

答案：第＿＿＿＿射中紅心

姓名：＿＿＿＿年齡＿＿＿＿

學校：＿＿＿＿

住址：＿＿＿＿